

*COMMUNE
DE HIRTZBACH*

BULLETIN



COMMUNAL

SEPTEMBRE 2018

1. Informations paroissiales

- ❑ Pour joindre ou rencontrer Vincent FRECHIN, notre curé doyen, composer le 03.89.89.44.55 ou le 06.80.08.77.30.
Adresse courriel : frechin.vincent@orange.fr
Robert TUMU : 03 89 40 51 62 ou 06 77 57 11 20.
- ❑ Pour demander vos intentions de messe, adressez-vous à M. Samuel GRAFF (Tél. : 03.89.40.99.94). Coût d'une messe publiée dans le bulletin : **17 €**.
- ❑ Projet de mariage (formalités sommaires) :
 - prendre contact **six mois au moins** avant le mariage avec le curé doyen (dossier administratif – renseignements divers) ;
 - suivre de préférence une préparation au sacrement et s'inscrire à une session organisée par le centre de préparation au mariage (contact : R. et M-P WOLFER – 03 89 57 26 40).
- ❑ Projet de baptême (formalités sommaires) :
 - les parents introduisent la demande auprès du curé de la communauté au moins **3 mois** avant la date du baptême prévue (les baptêmes sont généralement célébrés les samedis matins ou après-midi ou les dimanches pendant ou après la messe dominicale) ;
 - deux réunions sont prévues : l'une pour l'ensemble du Doyenné de HIRSINGUE, avec un prêtre et une équipe de chrétiens ; l'autre individuellement avec le prêtre célébrant les baptêmes ;
 - renseignements auprès de M. Vincent FRECHIN, curé doyen au 03.89.40.51.62.
- ❑ Noces d'Argent ou Noces d'Or :
Prendre contact avec le curé doyen au moins 5 mois avant la date désirée.
- ❑ Préparer la célébration de funérailles :
Une équipe de bénévoles de notre Communauté de paroisses a participé à un cycle de formation en pastorale de funérailles et est aujourd'hui en mesure de proposer aux familles en deuil soutien et conseils dans la démarche de leur deuil et de les aider à préparer la célébration avec le prêtre.
Personnes à contacter : M. Denis SCHICKLIN au 06.41.32.23.96
M. le Curé Doyen au 06.80.08.77.30

❑ Les autres référents pastoraux :

- Pastorale des 1ers Sacrements
M. Gérard STOECKLIN – 03.89.25.02.48 ou au 06.01.18.56.27
- Pastorale des Confirmations :
M. Vincent FRECHIN – 03.89.89 44 55 ou 06 80 08 77 30
- Profession de Foi :
M. Vincent FRECHIN – 03.89.89 44 55 ou 06 80 08 77 30
- Service de l'Evangile auprès des malades
Mme MARTIN (03 89 40 51 07) ou Mme REDERSTORFF
(03 89 25 82 13)
- Pastorale des Chorales
M. Paul VETTER – 03.89.07.12.12
- CARITAS – Secours Catholique
Contact : 06.74.76.14.75

Les paroissiens trouveront dans le bulletin « Notre lien » édité chaque trimestre par la Communauté de Paroisses « Cœur du Sundgau » toutes informations utiles et complémentaires sur la paroisse (abonnement annuel : 10 €).

Visitez le site internet de la COMPAH : www.coeur-du-sundgau.fr

❑ Horaires des messes dominicales et des principales célébrations à HIRTZBACH (du 01.09 au 30.09.2018) :

- Vendredi 07.09.2018 : 18 H 00 Messe
 - Mardi 18.09.2018 : 18 H 00 Messe
 - Mercredi 19.09.2018 : 18 H 00 Messe
 - Jeudi 20.09.2018 : 18 H 00 Messe
 - Vendredi 21.09.2018 : 18 H 00 Messe
intention : BUETSCHA Henri
 - dimanche 23.09.2018 : 10 H 30 **Fête Patronale St Maurice**
- } Semaine pastorale

❑ Durant le mois de septembre 2018 sont invités à servir à l'Autel :

Le 23.09. **Fête Patronale**
à 10 H 30 Tous les servants d'autel disponibles.

2. Permanences du secrétariat de la mairie au mois de septembre

En raison des congés, le secrétariat de mairie sera fermé au public :
- **les mercredis après-midi 12 et 19 septembre 2018.**

3. Communiqué du FC HIRTZBACH

- ❑ Comme chaque année, les membres du FC HIRTZBACH viendront proposer à la population les cartes de membre honoraire pour la saison 2018/2019, les **07 et 08 septembre 2018.**

Merci de leur réserver un bon accueil.

- ❑ Le Football-Club de HIRTZBACH vous invite également à participer à son déjeuner dansant, le **dimanche 07 octobre 2018** à partir de 11h30 au Foyer Saint Maurice. *Animation musicale assurée par Patrick WOLFER !*

Menu : carpes frites, frites, salades dessert et café pour 16 €
ou jambon braisé, frites, salades dessert et café pour 15 €.

Réservation : 03.89.40.90.36 – 03.89.25.27.94 - 03.89.40.00.90 -
03.89.40.74.09.

4. Avis aux parents d'élèves des classes maternelle et primaires

La rentrée scolaire aura lieu le **lundi 03 septembre 2018** et les élèves seront accueillis selon les horaires suivants :

- Lundi, mardi, jeudi et vendredi :
de 8 h 15 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 00 ;
- les enfants sont au repos le mercredi.

Par ailleurs, comme chaque année, nous nous permettons de recommander aux parents des enfants fréquentant l'école maternelle et les écoles primaires d'observer scrupuleusement les consignes données par les enseignants, au début de l'année scolaire, concernant le stationnement des véhicules devant les écoles respectives, aussi bien au moment de l'acheminement que du retrait des enfants.

Il convient notamment d'éviter de stationner en double voire triple file, sur les passages piétons et devant l'accès direct aux écoles.

Sachons faire preuve de civisme et de discipline, en n'hésitant pas à accompagner les enfants à pied, si le domicile n'est pas trop éloigné de l'école.

Prière aux parents fumeurs de ne pas jeter les mégots, voire les paquets de cigarettes vides devant l'entrée de la Mairie-Ecole, mais d'utiliser le cendrier mural installé sur la façade du bâtiment.

5. L'A.P.E.I. de HIRSINGUE compte sur vous pour son « Opération Brioches » 2018 (autorisation préfectorale)

L'APEI de HIRSINGUE engage sa 32^{ème} « Opération Brioches » du **mardi 04 au dimanche 09 septembre 2018**.

Merci de réserver un bon accueil aux personnes du village qui viendront vous proposer des brioches du 04 au 09 septembre 2018.

Contact : Jean-Luc RUETSCH
Tél. : 03.89.25.84.45 ou 06.80.33.09.62
Courriel : jean-luc.ruetsch@wanadoo.fr

6. Balayage de voirie

Le prochain balayage par engin spécialisé interviendra le **mardi 11 septembre 2018**, sauf modification de dernière minute.

Comme de coutume, facilitons au maximum le passage de la balayeuse en déplaçant les véhicules et ne perdons pas l'habitude d'entretenir les abords des propriétés et les endroits non accessibles à l'engin, sans oublier les caniveaux.

7. Communiqué de la Bougeotte d'Hirtzbach

- ❑ La Bougeotte est sur le point de recruter un(e) nouvel(le) animateur(trice) pour assurer l'activité de gymnastique d'entretien qui sera dorénavant proposée le **mardi, de 20 h à 21 h, à compter du 18 septembre 2018** (et non plus le lundi soir).

Dans cette optique, elle souhaiterait connaître le nombre de participants **et invite les personnes intéressées à bien vouloir s'inscrire dès que possible :**

- soit auprès de Martine HELL, au 07.84.44.05.71 ;
- soit auprès de Sabine HATTSTATT, au 06.84.30.06.70.

- ❑ Par ailleurs, l'animateur(trice) souhaiterait proposer une activité de « Jumping Fitness », **le mardi de 19 h à 20 h**. Elle consiste en différents exercices à effectuer sur un trampoline (succession de sauts en combinant les mouvements d'aérobic et en variant le rythme et la vitesse).

De la même manière que pour la gymnastique d'entretien, **les personnes intéressées par cette activité sont priées de s'inscrire rapidement auprès de Martine ou de Sabine.**

- ❑ Enfin, pour diversifier son offre d'animations, la Bougeotte souhaiterait proposer des séances d'initiation à la Marche nordique, **le jeudi de 18 h à 19 h 15.**

Là encore, la Bougeotte aimerait connaître le nombre de personnes intéressées par cette activité conviviale et accessible à tous, **personnes qui voudront bien se manifester rapidement auprès de Martine ou de Sabine.**

Un grand merci d'avance pour l'intérêt que ces nouvelles disciplines ne manqueront pas de susciter auprès de la population.

8. Avis aux personnes âgées

L'association ALLIMANN-ZWILLER organise à l'attention des aînés du village une après-midi récréative, **le jeudi 20 septembre 2018 à 14 h 00.**

Les personnes intéressées peuvent se rapprocher de Mme Marie-Rose HARTMANN (Tél. : 03.89.40.03.86).

9. Repas paroissial

Comme déjà annoncé dans le bulletin du mois d'août, Saint Maurice, patron de la paroisse de Hirtzbach sera fêté cette année **le dimanche 23 septembre**.

A cette occasion, la population est invitée à prendre part à la messe, célébrée à 10 h 30 en l'église Saint Maurice.

Vous pourrez ensuite prendre part au repas de midi : carpes frites, salade verte ou collet fumé, salade de pommes de terre - dessert et café, au prix de 15 euros par personne (8 euros pour un enfant de moins de 12 ans) auquel vous convient le Conseil de fabrique et l'association pour la restauration de l'orgue (ARO).

Les réservations au repas seront reçues en mairie (Tél. 03.89.40.99.21) **jusqu'au lundi 17 septembre 2018, dernier délai**.

Nous vous espérons nombreux.

Concert d'orgue

A l'occasion de la fête patronale Saint Maurice et du premier anniversaire du « réveil » de notre orgue restauré, les membres de l'ARO et le Conseil de fabrique vous proposent un **concert d'orgue le dimanche 23 septembre à 17 h**.

L'organiste sera M. Louis Patrick ERNST, professeur agrégé de musique, titulaire des orgues de la collégiale Saint Martin de COLMAR qui proposera des œuvres de FRANCK, FAURE, VIERNE, DURUFLE, ALAIN...

Une belle occasion que les Hirtzbachois et en particulier tous ceux qui, par leurs dons, ont permis la restauration, auront à cœur de saisir et d'y faire participer amis et connaissances.

Entrée libre, plateau.

10. Sortie d'automne des personnes âgées

Pour sa traditionnelle sortie d'automne, la municipalité propose aux personnes intéressées de passer une agréable journée à RIBEAUVILLÉ et GÉRARDMER, **le samedi 29 septembre 2018**.

Programme de la journée :

- Départ à 7 h 15 (Illberg) en direction de ROUFFACH (petit-déjeuner chez Julien) – COLMAR – RIBEAUVILLÉ ;
- Vers 10 h 00 : visite du magasin d'usine Beauvillé. Présentation succincte de l'entreprise et visionnage d'un film tourné dans les usines ;

- ❑ Vers 12 h 15 : déjeuner à l'auberge de montagne du Kebespré à LAPOUTROIE

Au menu : Tourte chaude – salade verte
Collet fumé – pommes de terre sautées
Fromage de Munster
Tarte aux fruits – Boule de glace
Café

- ❑ L'après-midi, continuation vers GÉRARDMER : promenade commentée en bateau sur le lac de GÉRARDMER, le plus grand lac des Vosges ;
- ❑ Retour par la vallée de Thann.

Vers 19 h 30 : dîner de clôture au Restaurant de la Gare.

Prix par personne comprenant le transport, le petit-déjeuner sous forme de buffet, la visite du magasin, le déjeuner (1 café compris), la promenade en bateau et le dîner de clôture : **68 €**.

Les personnes souhaitant prendre part à cette sortie sont invitées à s'inscrire auprès de la mairie (Tél. : 03.89.40.99.21) **jusqu'au 21 septembre 2018, dernier délai.**

11. 4^{ème} « TROC PLANTES »

L'Association « La Bougeotte », entourée des membres de la commission du fleurissement et de bénévoles, organise son 4^{ème} « **TROC PLANTES** » ouvert à tous, **le dimanche 07 octobre 2018 à partir de 14h, à l'atelier municipal, 41 bis rue principale.**

Cette manifestation, qui suscite un vif intérêt depuis de son lancement en 2015, permet l'échange de toutes sortes de plantes d'intérieur ou d'extérieur : arbustes ou plantes vivaces, bulbes, graines etc ...

Ne jetez plus vos plantes devenues encombrantes ou envahissantes (vivaces), **proposez-les au Troc plantes, c'est gratuit !**

C'est aussi un lieu de convivialité, où les passionnés et les novices se retrouvent, discutent de leurs expériences respectives.

Les végétaux seront apportés à partir de 10h le dimanche à l'atelier municipal. Ils devront être étiquetés, en indiquant si possible le nom commun, la couleur et la taille.

Boissons et pâtisseries seront proposées sur place.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter :

Mme HATTSTATT Sabine tél.06 84 30 06 70 mairie.hirtzbach@wanadoo.fr

12. Distillation

Un nouveau local de distillation (Brennhisla) a été aménagé derrière la mairie, plus fonctionnel, spacieux et autonome.

Les bouilleurs de cru peuvent désormais y accéder pendant la période scolaire, mais en privilégiant de préférence le mercredi et le samedi.

Le local est ouvert toute l'année, sauf périodes de gel.

Les rendez-vous sont à prendre à la mairie (Tél. : 03.89.40.99.21) et les déclarations de distillation doivent être transmises à la Douane au moins une semaine avant la date de la distillation (formulaires disponibles en mairie).

13. Activités de la MJC proposées au Foyer Saint-Maurice

La MJC d'ALTKIRCH a édité et mis en ligne son programme d'activités sportives, culturelles et de loisirs pour la saison 2018-2019.

A travers ses animateurs, la MJC participe activement à la vie citoyenne au service des jeunes et des moins jeunes. Les animateurs sont à votre écoute et tenteront de répondre à vos attentes. Ouverte à tous les projets, la MJC vous aidera à les réaliser.

Pour tout renseignement, rendez-vous sur le site www.mjc-altkirch.fr

Voici les activités proposées au Foyer Saint Maurice à partir de la rentrée de septembre :

Cours de Tai-Chi-Chuan

M. Alain ROBERT reproposera ses cours de Tai-Chi-Chuan dans la salle du Foyer Saint-Maurice le jeudi de 19 h 00 à 21 h 00 pour les initiés, à partir du 20.09.2018. Ces derniers pourront également suivre un entraînement libre.

La cotisation annuelle (licence + assurance) se monte à 60 €.

Renseignements et inscriptions : 03.89.40.98.91.

Courriel : les-robot@orange.fr

Cours de cirque

Le cours de cirque sera reconduit pour les enfants âgés de 6 à 10 ans au Foyer le jeudi de 17 h à 18 h, à partir du 20.09.2018. Cette activité sera encadrée par David RINCON (dr@mjc-altkirch.fr)

Inscriptions et renseignements auprès de la MJC d'ALTKIRCH (Mme Violette CENTLIVRE – Tél. : 03.89.40.98.91).

14. Résultat du tirage de la tombola de la Fête de Rues

La 38^{ème} édition de la Fête de la Nature a tenu ses promesses, malgré l'épisode caniculaire qui est venu la perturber.

Remercions les associations locales, les élus, le personnel communal et les bénévoles pour les nombreuses heures consacrées à la préparation et à la mise en œuvre de cette manifestation traditionnelle.

Merci aussi aux riverains de la rue Principale qui ont daigné accueillir des exposants devant ou sur leur propriété.

Merci enfin à la population qui nous a aidés à rendre notre village propre et accueillant.

Voici les numéros gagnants de la tombola (numéros figurant sur la couverture du programme de la Fête) : **14 - 368 - 124 - 704 – 47.**

Les gagnants sont invités à se faire connaître à la mairie (tél. : 03.89.40.99.21) **avant le 14 septembre 2018.**

15. Communiqué du « S’Baumverein » - pressoir à fruits

Avec l’automne arrive la saison des pommes. Plutôt que de les laisser se gâter, valorisez-les en en faisant un excellent jus.

A cette fin, le Baumverein met à disposition son pressoir avec la pasteurisation.

Renseignements et réservations au 03.89.40.12.91.

16. Remerciements

Michèle JACQUIAU-FUX tient à remercier tout particulièrement toutes celles et ceux qui lui ont adressé des cartes de condoléances et témoignages de sympathie et compassion suite au décès de son très cher époux Alain, dernier Président de l’Association pour la Restauration de l’Eglise St Maurice de Hirtzbach. A ce propos, elle remercie du fond du cœur les personnes qui ont suivi la volonté d’Alain de remplacer les fleurs et couronnes par des dons pour l’entretien de l’orgue qui a magnifiquement chanté lors de ses funérailles. L’espoir d’Alain était que les personnes continuent à faire des dons lors de manifestations et/ou obsèques. La collecte pour l’entretien de l’orgue s’élève à 1430 €. Michèle adresse également sa reconnaissance particulière à M. le Curé Doyen FRECHIN pour sa grande écoute et sa gentillesse, Rosalie et la Chorale, ainsi que l’organiste pour sa très belle prestation. Elle remercie enfin M. François EICHHOLTZER pour son émouvant discours, ainsi que M. Gérard VERSINI qui lui a rendu un vibrant hommage. Enfin, elle remercie toutes celles et ceux qui ont pris part aux obsèques.

17. Joindre le service des déchets

Depuis juillet 2018, le service déchets de la Communauté de Communes Sundgau est directement joignable via une ligne directe et une adresse courriel :

- Tél. : 03.89.08.36.24 ;
- Courriel : bien-trier@cc-sundgau.fr

Les usagers peuvent ainsi bénéficier d'un accueil à distance dédié pour toutes leurs questions et démarches relatives aux déchets (départ, arrivée, changement dans la composition du ménage, oubli de collecte, réclamation, ...).

Pour ceux qui préfèrent se déplacer, le service valorisation des déchets d'ALTKIRCH est ouvert du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, le vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

18. Communiqué de la Société Protectrice des Animaux (SPA)

La SPA de MULHOUSE est ouverte au public du lundi au vendredi de 14 h 00 à 17 h 00 et le samedi de 14 h 00 à 16 h 00 (fermé le mercredi et le matin).

Délais légaux de garde des animaux en fourrière : 8 jours francs et ouvrés que l'animal soit ou non tatoué ou pucé. A l'issue de ce délai, si l'animal est jugé adoptable par le vétérinaire, il est proposé à l'adoption, pucé, stérilisé et vacciné (chat), pucé et vacciné (chien).

Rappel : la non reprise de l'animal par son propriétaire constitue un abandon réprimé par l'article 521-1 du Code Pénal (amende jusqu'à 30 000 € et emprisonnement jusqu'à 2 ans).

Comment récupérer un animal par son propriétaire :

- se munir d'une pièce d'identité et du carnet de santé de l'animal ;
- pour les 1^{ère} et 2^{ème} catégories : fournir le permis de détention du chien ;
- s'acquitter des frais de séjour de l'animal.

Contact : Tél. : 03.89.33.19.50 – fax : 06.89.42.62.76.

19. Réagir aux piqûres d'insectes

Voici les gestes à appliquer en cas de piqûre de guêpe, frelon, abeille...

- en cas d'avalement : sucer immédiatement un glaçon et appeler le 15 ou le 112 ;
- sur le corps : retirer le dard s'il y a lieu puis chauffer la plaie au sèche-cheveux ou à l'aide d'un briquet (le venin ne supporte pas la chaleur). Ensuite nettoyer la piqûre avec du savon avant de poser un glaçon (huile essentielle de lavande aspic est un anti-venin très efficace) ;
- en cas d'allergie, surveiller la personne piquée durant 48 h et en cas de gêne respiratoire, gonflement voire œdème, appeler immédiatement le 15 ou le 112.

Pour éviter les piqûres d'insectes, ne pas marcher pieds nus dans l'herbe, ne pas se mettre de parfum et garder son calme autant que possible (pas de gestes brusques).

20. Accès au droit : où trouver une aide juridique ?

Le CDAD 68 (Conseil Départemental de l'Accès au Droit du Haut-Rhin) est un groupement d'intérêt public qui a pour mission de faciliter l'accès au droit dans le département.

Ce service recense, impulse et coordonne des actions pour l'accès au droit au bénéfice de tous.

Pour cela, il assure la mise en œuvre de plusieurs permanences juridiques et d'information gratuites sur le territoire du Haut-Rhin.

Vous avez besoin :

- d'écrire ou de lire un courrier (écrivain public), d'un conseil juridique (avocat, huissier).

Vous êtes :

- victime (association d'aide aux victimes,...) ;
- une femme victime de violences.

Vous avez :

- un problème avec une administration (défenseur des droits) ;
- un conflit avec quelqu'un (conciliateur de justice).

Contactez le CDAD 68 au 03.89.28.70.33 ou par courriel : cdad-haut-rhin@justice.fr

Site internet :

- www.informations-publiques.fr/actu/cdad68/
- <https://www.justice.fr/connaître-vos-droits>

21. Contrôle technique automobile : ce qui a changé

Depuis le 20 mai 2018, le contrôle technique est devenu plus exigeant, avec pas moins de 133 points de contrôle. Le temps de contrôle est rallongé et son prix a augmenté.

Il existe désormais 3 niveaux de défaillances : mineures, majeures ou critiques. Seules ces 2 derniers niveaux conduiront à une contre-visite qui sera payante. Lorsque le niveau de défaillance critique est atteint, le véhicule n'est plus autorisé à rouler à partir de minuit le jour du contrôle. Son propriétaire a alors 2 mois pour passer la contre-visite.

Parmi les éléments importants à vérifier avant le contrôle technique : la carrosserie (toutes les ouvertures doivent fonctionner), les pneus (témoin d'usure, pression), les feux et éclairages (doivent bien fonctionner), l'immatriculation (plaque lisible, bien accrochée et éclairée), la visibilité (pare-brise, vitres et rétro, essuie-glace et lave glace), les équipements (ceintures et sièges, klaxon).

22. Petites annonces

- Particulier cherche à louer à l'année un emplacement couvert pour caravane 3/4 places. Contact : 06.29.39.10.36.

- ❑ Sandra BURGY ouvre son cabinet de sophrologie et de réflexologie plantaire à domicile, 11 rue des Prés à partir de septembre 2018.
Elle accueille sa clientèle dans un cadre zen et reposant le mardi (7 h à 10 h), le mercredi (11 h à 20 h), le jeudi (15 h à 19 h), le vendredi (18 h à 19 h) et le samedi (7 h à 12 h).
Contact pour un rendez-vous : 06.14.13.52.48

23. Etat civil

- ❑ Naissance :

Le 12 août 2018 à ALTKIRCH est né Alaric, premier enfant de Johann SIRGUEY et Emily SCHWOB, demeurant ensemble 35 rue du 21 Novembre.

Sincères félicitations aux heureux parents !

- ❑ Mariages :

S'uniront prochainement à la mairie de HIRTZBACH :

- le 1^{er} septembre 2018, Olivier BRUNETTO et Emilie qui ont élu domicile à RIXHEIM ;
- le 08 septembre 2018, Mario DALLEAU et Germaine GRAFF, demeurant 32 rue Principale.

Nous leur adressons nos meilleurs vœux de bonheur !

24. Les grands anniversaires de septembre 2018

65 ans :	Mme	FEDERSPIEL	Josiane née DURR
66 ans :	Mme	MIAL	Laïdia née HORRY
	M.	PFLIEGER	Xavier
	M.	WACH	Raymond
67 ans :	M.	MACHADO CARNEIRO	Antonio
68 ans :	Mlle	WILLIG	Marie-Rose
69 ans :	M.	WALTER	Pierre
71 ans :	M.	WININGER	Jean-Paul
72 ans :	Mme	MEYER	Jeannine née EMBERGER
73 ans :	M.	MARTIN	Maurice
74 ans :	Mme	BERNHARDT	Suzanne née DOEBELIN
	M.	SCHWEITZER	Jean
76 ans :	Mme	SCHNOEBELEN	Liliane née MARGRAFF
77 ans :	M.	WADEL	Louis
79 ans :	Mme	FEDERSPIEL	Monique née LEY
81 ans :	Mme	FEDERSPIEL	Jacqueline née DISSER
90 ans :	Mme	DISSER	Marie née LEY